

③作品鑑賞护照

在“奥能登国际艺术节 2023”期间，可以各欣赏 1 次所有作品和设施的票

【销售窗口】

请确认官方网站。

【有效期】

2023 年 9 月 23 日（星期六）~11 月 12 日（星期日）※预售价格截止到 9 月 22 日（星期五）

【费用】

一般：（当天）3,300 日元 /（预售）2,750 日元

大学生：（当天）1,650 日元 /（预售）1,320 日元

中小学生：550 日元

* 通过出示护照，可以在饮食店和住宿设施等合作店享受各种优惠服务。护照办理店等请浏览艺术节官方网站。

* 我们为收集所有邮票的人准备了完整奖。详细情况在官方网站上介绍。

* 关于活动，需要另外支付入场费等。

④官方旅游“Suzu Art Bus”

对株洲了如指掌的当地导游搭乘，艺术节信息自不必说，还会介绍地区信息和作品制作秘闻等。如果游览全部 4 条路线（上午和下午各运行 2 条线路），就能欣赏到市中心部的直・饭田地区以外的作品。

【套餐】

A 里山村海路线〔若山～大谷〕

B 岬巡回路线〔三崎～日置～大谷〕

C 历史探访路线〔饭田～正院～蛸島～三崎〕

D 内浦尽享套餐〔宝立～上戸〕

【价格】

〔每个课程 A, B, C, D〕成人 2,750 日元（儿童 1,100 日元）

〔4 种套餐〕成人 7,700 日元（儿童 2,750 日元）

【出发到达地点】公路服务区 Suzunari

【预约方法】详情请于官网确认。

③ 作品鑑賞パスポート



「奥能登国际艺术节 2023」の会期中、すべての作品・施設を各 1 回鑑賞することができるチケットです。

【販売窓口】公式 WEB サイトをご確認ください。

【有効期限】2023 年 9 月 23 日（土）~11 月 12 日（日）

※前売価格は 9 月 22 日（金）まで

* パスポートの提示により、飲食店や宿泊施設などの協力店で各種優待サービスを受けられます。パスポート取扱店などは、芸術祭公式 WEB サイトをご覧ください。

* スタンプラーでスタンプを全て集めた方にはコンプリート賞を用意しています。詳細は公式 WEB サイトで案内します。

* パフォーミングアーツについては別途入場料などが必要です。

④ オフィシャルツアーアズアートバス

株洲を知り尽くした地元ガイドさんが搭乗し、芸術祭情報はもちろんのこと、地域情報や作品制作秘話なども紹介します。

全 4 コース（午前・午後、各 2 コース運行）を回れば、市の中心部である直・饭田エリア以外の作品が鑑賞できます。



【コース】A 岬めぐりコース〔三崎～日置～大谷〕 B 里山里海コース〔若山～大谷〕
C 歴史探訪コース〔正院～蛸島～三崎〕 D 内浦堪能コース〔宝立～上戸～飯田〕

【料金】〔各 A,B,C,D コース〕大人 2,750 円（小人 1,100 円）
〔全 4 コース通し券〕大人 7,700 円（小人 2,750 円）

【発着場所】道の駅すずなり

【予約方法】詳細は公式 WEB サイトをご確認ください。

⑤ パフォーミングアーツ

会期中にはその場限りのパフォーミングアーツが数多く展開。公演時間や料金、チケットの発売日は公式 WEB サイトにてお知らせします。

■ 田中泯「場踊り」

9 月 23 日（土）、24 日（日）@スズ・シアター・ミュージアム

■ さいはての朗読劇「うつづ・ふる・すず」

9 月 29 日（金）、30 日（土）@スズ・シアター・ミュージアム

■ 劇団三毛猫座・熊田悠夢「海のまぼろし」

10 月 7 日（土）、8 日（日）@鉢ヶ崎海岸

■ ひびのこづえ @スズズカ

「Come and Go」10 月 7 日（土）、8 日（日）、9 日（月祝）

「FLY,FLY,FLY」10 月 7 日（土）、8 日（日）

「MAMMOTH」10 月 14 日（土）、15 日（日）

■ 鈴木泰人「ほどける、オト・モノ」

10 月 8 日（日）、9 日（月祝）@旧上黒丸小中学校

■ 世田谷シルク「おくのとのきおく」

10 月 14 日（土）、15 日（日）@木ノ浦野営場

■ 小野龍一「アイオロスの広場」

10 月 21 日（土）@狼煙漁港

⑦ アクセス 羽田空港から約 2 時間で株洲へ到着！

【飛行機】

羽田～と里山空港 飛行機（約 1 時間）

↓

のと里山空港～株洲 ふるさとタクシー or レンタカー（約 45 分）



⑧ お問合せ

奥能登国际芸術祭実行委員会事務局
〒927-1214 石川県株洲市飯田町 13-120-1
TEL: 0768-82-7720 FAX: 0768-82-7727
MAIL: info@oku-noto.jp



① 天涯艺术节 美术的最前沿

日本列岛的特殊点

来自 14 个国家和地区的艺术家们汇聚在疫情后的日本

② 奥能登国际艺术节 2023

时间 2023 年 9 月 23 日（星期六）到 11 月 12 日（星期日）

会场 石川县株洲市整个地区 (247.20km²)

主办 奥能登国际艺术节执行委员会

执行委员会主席 Masuhiro Izumiya (株洲市长)

总指挥 Fram Kitagawa (艺术总监)

特别赞助 北国新闻社

后援 金泽经济同友会 / 北陆广播 / 金泽电视台 / FM 石川广播 / 广播 金泽 / 广播 小松 / 广播 七尾

14 の国と地域からコロナ後、地震後の株洲に集結



② 奥能登国际艺术节 2023

会期 2023 年 9 月 23 日（土）~11 月 12 日（日）51 日間

会場 石川県株洲市全域 247.20 km²

主催

奥能登国际艺术节实行委员会

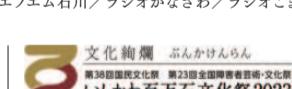
实行委员長 泉谷満寿裕 (株洲市長)

総合ディレクター 北川ラム (アートディレクター)

助成 文化庁 / 一般財團法人地域創造

特別協力 北国新闻社

後援 金泽经济同友会 / 北陆放送 / テレビ金泽 / エフエム石川 / ラジオかなざわ / ラジオこまつ / ラジオななみ



⑥ 白天是艺术，夜晚是节日

在株洲，每年 9 月~10 月连续几天在市内各地举行秋季祭祀。看完艺术的夜晚，要不要到街上去看一下引领神轿的巨大的奉灯「乞力哥」？

庆典日历

九月

23 日 星期六 岡田の乞力哥祭、上黒丸の秋祭、横山の乞力哥祭

24 日 星期日 大屋の秋祭、野野江の乞力哥祭

25 日 星期一 宇治の秋祭、角間の秋祭、野々江のキリコ祭

27 日 水 二本松の秋祭、東山中の秋祭

30 日 土 宗末の秋祭、横山のキリコ祭

十月

2 日 星期一 中の秋祭

3 日 星期二 乡之秋祭

5 日 星期四 内側の乞力哥祭

7 日 星期六 白瀬の秋祭、川浦の乞力哥祭、清水の秋祭

8 日 星期日 出田の乞力哥祭、仁江の秋祭

9 日 星期一 唐笠の秋祭、片岩の秋祭

10 日 星期二 高屋の秋祭、馬糸の秋祭

13 日 金 馬糸の秋祭

14 日 土 折戸の秋祭、真浦の秋祭

15 日 日 笹波の秋祭

21 日 土 長橋の秋祭

十月

2 日 星期一 中の秋祭

3 日 星期二 乡之秋祭

5 日 星期四 内側の乞力哥祭

7 日 星期六 白瀬の秋祭、川浦の乞力哥祭、清水の秋祭

8 日 星期日 出田の乞力哥祭、仁江の秋祭

9 日 星期一 唐笠の秋祭、片岩の秋祭

10 日 星期二 高屋の秋祭、馬糸の秋祭

13 日 金 馬糸の秋祭

14 日 土 折戸の秋祭

15 日 星期日 笹波の秋祭

* 是在奥能登国际艺术节期间举行的祭祀。

* 节日历是根据 2023 年 5 月奥能登国际艺术节执行委员会事务局的调查得出的。日期可能会更改。另外，根据年份，有时不会出现乞力哥和彩车。

⑧ 咨询

奥能登国际艺术节执行委员会事务局

〒927-1214 石川县株洲市饭田町 13-120-1

TEL: 0768-82-7720 / FAX: 0768-82-7727

MAIL: info@oku-noto.jp

⑤ 表演艺术

展览期间推出了很多仅限现场的表演艺术。

公演时间和费用、门票的发售日在官方网站上通知。

■ 田中泯“场舞”9 月 23 日（星期六）、24 日（星期日）@株洲剧院博物馆

■ 天涯海角的朗诵剧「株洲：真实故事的水滴」9 月 30 日（星期六），10 月 1 日（星期日）@株洲剧院博物馆

■ 动剧三毛猫座 + 熊田悠梦“海之雾”10 月 7 日（星期六）、8 日（星期日）@ 钵崎海岸

■ Kodue Hibino @Suzuzuka

「Come and Go」10 月 7 日（星期六）、8 日（星期日）、9 日（星期一）

「FLY,FLY,FLY」10 月 7 日（星期六）、8 日（星期日）

「Mammoth」10 月 14 日（星期六），15 日（星期日）

■ 铃木康人「unravel, sound, object」10

最涯芸術祭、美術の最先端

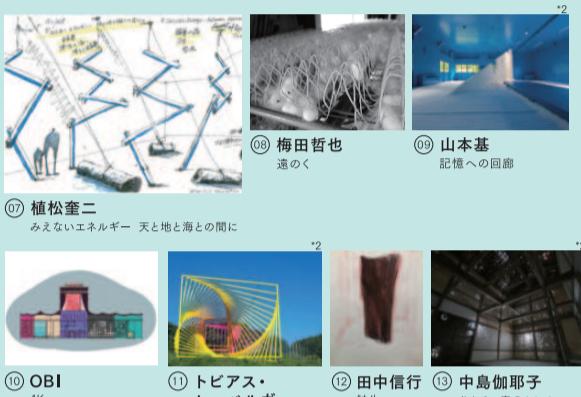
さいはて

本州の中央から日本海に飛び出している能登半島。珠洲はその先端に位置しています。三方を海に囲まれた「さいはて」の地。そんな珠洲には、かつて日本海に開かれた「先端」としての歴史があり、祭りや食をはじめとする豊かな文化が残されています。現在は不便な「さいはて」でも、視点を変えれば未来を切り開く「先端」になる。この発想が出発点です。

本年5月5日、珠洲市を震源とする震度6強、5強の地震が発生し、甚大な被害をもたらしました。アートを通して人と人を、地域と地域を、さらには珠洲市と世界をつなぐために、そして、震災からの復興に向けた光として、第三回目となる「奥能登国際芸術祭2023」を開催します。復興を目指す「さいはて」の地で、アーティストと市民とサポートとともに創りあげるアートを是非、直接ご覧いただき、様々なことを感じていただきたいと思います。

⑨ 天涯艺术节 美术の最前沿

能登半島は本州島中部に位置する半島。珠洲は能登半島最前端・三面环海・被称为“天涯海角之地”。珠洲曾经作为日本海开放的“尖端”，有着悠久的历史。至今仍保留著以祭典・饮食为代表的丰富文化。即使现在处于“最边缘”的地区，交通不便，但是只要改变视角，也能成为开拓未来的“尖端”。以此想法为出发点，今年5月5日，珠洲市为震源发生了6级以上和5级以上地震，对该地区造成了巨大的破坏。为了通过艺术将人与人、地区与地区、甚至珠洲市与世界联系起来，并作为从地震灾后恢复的光明，我们将举办第三回“奥能登国际艺术节2023”。在以重建为目标的“最边缘”的地方，希望您能看到艺术家、市民和支持者共同努力创造出的艺术，并感受各种不同的事物。



⑩ OBI 4K
⑪ トビアス・レーベルガー
Something Else is Possible
なにか他にできる
(1989年、メキシコ国際大学美術センター
に展示設置)を参照

⑫ 田中信行
触生
⑬ 中島伽耶子
あかるい家 Bright house

⑭ 植松奎二
みえないエネルギー 天と地と海との間に

⑮ 梅田哲也
遠のく

⑯ 山本基
記憶への回廊

⑰ 田中信行
触生
⑱ 中島伽耶子
あかるい家 Bright house

⑲ 田中信行
触生
⑳ 中島伽耶子
あかるい家 Bright house

⑳ 中島伽耶子
あかるい家 Bright house